KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BEOGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 5e maart 1957 door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "waarbij het algemeen reglement voor de arbeidsbescherming wordt gewijzigd betreffende de recipiënten voor samengeperst, vloeibaar gemaakt of opgelost gas", heeft de 14e maart 1957 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, le 5 mars 1957, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant le règlement général pour la protection du travail en ce qui concerne les récipients à gaz comprimés, liquéfiés ou dissous", a donné le 14 mars 1957 l'avis suivant :

De artikelen 5 en 6, die respectievelijk letter D en letter C van artikel 359 van het algemeen reglement door nieuwe bepalingen vervangen, zouden van plaats en nummer moeten wisselen.

Artikel 7, voorlaatste lid, zou in het Frans beter als volgt gesteld zijn :

"Si une partie de ces renseignements fait défaut, mention en sera faite dans le document".

In artikel 9, eerste lid, leze men : " tien dagen na de bekendmaking er van in het Belgisch Staatsblad", en onder b vervange men de woorden "van het verschijnen" door "van de bekendmaking".

Il conviendrait d'intervertir l'ordre et la numérotation des articles 5 et 6, qui remplacent respectivement les littéras D et C de l'article 359 du règlement général par des dispositions nouvelles.

Dans le texte français, l'article 7, avant-dernier alinéa, gagnerait à être rédigé comme suit :

"Si une partie de ces renseignements fait défaut, mention en sera faite dans le document".

A l'article 9, alinéa 1er, il y aurait lieu de dire :"dix jours après sa publication au Moniteur belge". Dans le texte néerlandais du b) du même article, les mots "van het verschijnen" devraient être remplacés par les mots "van de bekendmaking".

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren : Messieurs :	J.SUETENS,	eerste-voorzitter, premier président,
	H.BUCH,	raadsheren van State,
	K.MEES,	conseillers d'Etat,
	F.DUCHENE,	bijzitters van de afdeling wetgeving,
	J.LIMPENS,	assessoren de la section de législation,
	R.DECKMYN,	griffier, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.J.SUETENS.

Het verslag werd uitgebracht door de H.L.DUCHATELET, substituut.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.J.SUETENS.

Le rapport a été présenté par M.L.DUCHATELET, substitut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) R.DECKMYN.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J.SUETENS.